

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ1-1  
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	31,672	635,580		27,740,372	189,207,677	17,413,036	20,963,377
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	336,631
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	226,846
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				69,209	20,641,593	19,318	166,973
	(II) 年金 (II) Annuities	305	1,893		16	7,834	154,404	116,870
	類別 A 總額 Total of Class A	31,977	637,473		27,809,597	209,857,104	17,586,758	21,810,697
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	7				0	66
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	9,478	115,373		5,869,437	15,007,818	7,989,943	8,850,382
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	26,322
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	23,033
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	4,833,355	0	8,682
	類別 C 總額 Total of Class C	9,478	115,373		5,869,437	19,841,173	7,989,943	8,908,419
D	永久健康 Permanent health	0	7,817				0	46,986
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	41,455	760,670		33,679,034	229,698,277	25,576,701	30,766,168

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	46	7,296	0	752,298	0	37,107
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	46	7,296	0	752,298	0	37,107
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	77	5,855			0	10,418
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III							
	基本計劃 Base Plan	0	2,673	99,459	0	40,600,160	0	95,855
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	70,771
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	9,595
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	3,416,469	0	1,144
	類別 I 總額 Total of Class I	0	2,673	99,459	0	44,016,629	0	177,365
	總額 Total	0	2,796	112,610	0	44,768,927	0	224,890

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	7,662,961		2,522,236,847	17,491,837	20,678,719	49,707,351
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	373,255	2,949,782
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	224,365	2,383,902
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			313,207,231	19,318	154,141	1,665,028
	(II) 年金 (II) Annuities	16,176		102,144	154,499	113,939	243,458
類別 A 總額 Total of Class A	7,679,137		2,835,546,222	17,665,654	21,544,419	56,949,521	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,810			0	58	32,174
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	1,766,663		524,515,425	8,411,941	8,149,229	18,899,890
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	40,144	455,300
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	34,518	419,790
非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			65,618,408	0	347,595	275,060	
類別 C 總額 Total of Class C	1,766,663		590,133,833	8,411,941	8,571,486	20,050,040	
D	永久健康 Permanent health	192,835			0	48,802	533,570
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	74
F	資本贖回 Capital redemption	4			0	0	0
	總額 Total	9,643,454		3,425,680,055	26,077,595	30,164,765	77,565,379

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period			
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	219	129,865	17,186,990	1,204	43,298	41,906	
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0	
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	
	類別 A 總額 Total of Class A	219	129,865	17,186,990	1,204	43,298	41,906	
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1	775	27,965	2,627	0	0	
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0	
	類別 C 總額 Total of Class C	1	775	27,965	2,627	0	0	
	D	永久健康 Permanent health	115	7,196		0	11,331	2,549
	E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	16,763	973,714	562,143,509	0	110,775	758,389
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				524	75,399	387,676
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	10,600	117,221
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			11,886,819	0	1,026	3,260
類別 I 總額 Total of Class I	16,763	973,714	574,030,328	524	197,800	1,266,546	
總額 Total	17,098	1,111,550	591,245,283	4,355	252,429	1,311,001	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ2-3  
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		356,050	32,983,626	3,609,020	2,572,803
	(b) 其他基金 (b) Others		3,203,996	38,365,595	1,099,913	1,764,150
	類別 G 總額 Total of Class G		3,560,046	71,349,221	4,708,933	4,336,953
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	23,418	0
	(b) 其他基金 (b) Others		386,185	19,833,023	107,594	838,300
	類別 H 總額 Total of Class H		386,185	19,833,023	131,012	838,300
	總額 Total	317,478	3,946,231	91,182,244	4,839,945	5,175,253

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利息給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	62,685	36,491	134,543	71,223	千港元 HK\$'000 5,197,443	千港元 HK\$'000 21,303,417
	(II) 年金 (II) Annuities	140	130	202	35	24,439	17,133
	類別 A 總額 Total of Class A	62,825	36,621	134,745	71,258	5,221,882	21,320,550
B	婚姻及出生 Marriage and birth	(1)	1	85	65	1,886	20,195
C	相連長期 Linked long term	9,865	7,443	64,256	4,772	21,456,748	2,041,809
D	永久健康 Permanent health	1,152	987	6,340	1,766	49,184	54,082
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	73,841	45,052	205,426	77,861	26,729,700	23,436,636



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ3-2  
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	111	1,942	10,915
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	111	1,942	10,915
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	2,806	115
D	永久健康 Permanent health	82	0	7,447
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	21,136	15,804,902	4,513,057
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,900	10,899	719,575
	總額 Total	23,229	15,820,549	5,251,109

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一一年一月至九月  
 January to September 2011

表格 HKLQ4-1  
 Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
 REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,115,134,690	1,218,173	1,039,411,939	15,250,905
	年金 Annuities	0	0	7,103	17
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	29,379	281
C	相連長期 Linked long term	54,248	1,968	90,020,455	701,517
D	永久健康 Permanent health	431,184	170,592	337,241	15,173
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	58,839,068	31,303	213,072,757	317,623
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,647
	總額 Total	1,174,459,190	1,422,036	1,342,878,874	16,287,163

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一一年一月至九月  
 January to September 2011

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

直接個人壽業務：類別 A 至 F  
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人壽業務總額 TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS	數目 NUMBER
銷售保單的保險公司 Selling Office	就轉保所發出的保單數目 No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement	
	----- 對外轉保 ----- External	10,951
	----- 內部轉保 ----- Internal	14,538
	----- 總額 ----- Total	25,489
非銷售保單的保險公司 Non-selling Office	收到的客戶保障聲明書數目 No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received	10,389

**註：**  
**Note:**

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。  
 This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

表格 HKLQ6-1  
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 NEW BUSINESS				自2005年4月1日開始的有效業務 INFORCE BUSINESS COMMENCING FROM 1 APRIL 2005				此期間終止的保單 數目 NUMBER OF POLICIES TERMINATED IN THE PERIOD
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000			
A	人壽及年金 Life and annuity	541	38,400	997,053	1,973,222	5,601	167,311	8,353,383	3,184	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	156	7,720	262,095	1,385,203	5,510	26,550	4,292,475	1,455	
D	永久健康 Permanent health	0	2	0	3	0	58	187	15	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	697	46,122	1,259,148	3,358,428	11,111	193,919	12,646,045	4,654	

註 於2005年,「期間」指由2005年4月1日開始的期間。

N.B. "the Period" for 2005 refers to the period commencing from 1 April 2005.





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	353	-	2	260,221	454,778	-	8	-	-	260,221	455,131
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	495,887	129,003	-	12,016	480,149	131,199	-	417	-	-	976,036	260,202
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	318,222	64,661	-	-	-	-	-	-	-	-	318,222	64,661
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	2,692	-	-	393,908	448,671	-	-	-	-	393,908	451,363
Zurich Life		4,094	42,662	-	-	46,381	183,144	-	-	-	-	50,475	225,806
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>17,586,758</b>	<b>21,810,697</b>	<b>-</b>	<b>336,631</b>	<b>7,989,943</b>	<b>8,908,419</b>	<b>-</b>	<b>26,322</b>	<b>-</b>	<b>47,052</b>	<b>25,576,701</b>	<b>30,766,168</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至九月  
January to September 2011

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
保險公司名稱					
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	4	150	-	102
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦 (百慕達)	443	18,362	-	17,356
AIA (HK)	美國友邦 (香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	54	3,742	-	2,681
A Generali	忠利	22	9,589	-	6,246
Aviva		-	-	-	-
AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	156	10,557	-	7,680
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	77	9,968	-	7,071
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	3	11	-	37
China Life	中國人壽	110	12,698	-	43,859
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	40	337	-	15,514
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	1	97	-	300
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GenRe	通用再保	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至九月  
January to September 2011

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	6	110	-	59
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3	2,157	-	4,339
HSBC Insurance	滙豐保險	1	2	-	1
HSBC Life	滙豐人壽	17	1,413	-	1,862
ING Life	ING Life	36	1,160	-	945
Liberty Int'l	利寶國際	85	2,711	-	3,457
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,319	22,548	-	75,670
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	237	5,676	-	16,924
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	34	2,323	-	1,705
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-
Royal London 360		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至九月  
January to September 2011

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
SMI		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	114	4,397	-	8,626
TPre	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		34	4,602	-	10,456
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>2,796</b>	<b>112,610</b>	<b>0</b>	<b>224,890</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金(類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務(類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務(類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
SMI		3	2,223	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	33	114	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,738	2,790,239	-	7,931	29,767	3,982,297	289,695	1,003,509
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	310,962	114,481,546	495,887	1,734,254	68,868	9,726,093	480,149	576,822
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	23,128	113,011,203	318,222	491,977	56	61,691	-	446
Transamerica	全美	857	7,688,729	-	14,445	9	12,525	-	13
Zurich Assurance		67,989	31,712,396	-	329,878	3,545	1,151,458	-	22,703
Zurich International		477	2,560,718	-	5,019	62,687	12,567,263	393,908	1,963,569
Zurich Life		43,706	12,992,690	4,094	188,240	51,668	9,716,321	46,381	522,788
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>7,679,137</b>	<b>2,835,546,222</b>	<b>17,665,654</b>	<b>78,493,940</b>	<b>1,766,663</b>	<b>590,133,833</b>	<b>8,411,941</b>	<b>28,621,526</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一一年一月至九月  
**January to September 2011**

有效直接業務

**Direct Inforce Business**

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

**Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business**

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
ACE Life	安達人壽	865	-	2,178	127,518	65,992,184	87,832	1,029,604
Ageas	富通保險	-	-	-	381,901	125,950,278	257,908	2,428,298
American Family Life		972	-	544	972	-	-	544
AIA (Bermuda)	美國友邦 (百慕達)	23,704	-	78,527	2,203,544	642,704,383	1,624,304	14,710,070
AIA (HK)	美國友邦 (香港)	3,578	-	3,813	245,442	724,331	-	230,884
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	25	30,092	-	32
A Generali	忠利	-	-	-	362	517,683	25	2,321
Aviva		-	-	-	51,945	12,987,188	868,184	742,612
AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	-	-	-	99,925	42,326,154	42	687,866
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	488,961	185,192,615	590,665	4,482,228
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	407,133	134,924,139	-	3,247,433
AXA Life		-	-	-	6	841	-	4
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	55,546	27,974,399	352,474	912,924
BEA Life	東亞人壽	-	-	-	22,544	3,820,575	2,401	867,885
Blue Cross	藍十字	2	-	30	25,666	4,174,540	-	110,713
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	304,523	76,067,935	490,947	10,130,911
China Life	中國人壽	-	-	-	203,326	58,884,560	3,722,841	5,067,339
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	22,911	-	87,536	125,049	34,241,726	22,049	602,702
Clerical Medical		9	-	16	3,212	2,696,423	-	15,442
CMI		-	-	-	1,772	2,159,798	-	8,796
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	12,908	10,569,000	43,090	59,290
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	117,041	21,961,883	10,135	1,073,006
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,310	1,987,680	-	18,457
Friends Provident Int'l		-	-	-	74,854	33,187,877	1,196,379	2,282,293
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一一年一月至九月  
**January to September 2011**

有效直接業務

**Direct Inforce Business**

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

**Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business**

Name of Insurer 保險公司名稱	(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
	保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l	-	-	-	35,711	13,081,532	528,473	1,437,631
Hang Seng Insurance 恒生保險	-	-	-	566,544	123,718,886	443,759	8,439,348
Hannover Re	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life 香港人壽	-	-	-	55,154	17,566,113	123,315	862,895
HSBC Insurance 滙豐保險	-	-	-	2,413	1,766,271	(10)	8,411
HSBC Life 滙豐人壽	-	-	-	403,556	262,792,736	6,618,677	14,037,873
ING Life ING Life	3,076	-	15,350	245,740	103,862,929	796,416	3,118,158
Liberty Int'l 利寶國際	-	-	-	513	1,061,750	-	1,721
Manulife (Int'l) 宏利 (國際)	706	-	6,025	990,844	444,241,323	2,034,508	8,435,983
Massachusetts Mutual	-	-	-	148	183,700	-	3,571
MassMutual Asia 美國萬通亞洲	1,664	-	2,096	256,474	106,077,084	392,294	2,095,922
MetLife 大都會人壽	-	-	-	168,302	15,766,251	1,236,843	1,404,847
Metropolitan Life 美商大都會人壽	-	-	-	116,941	5,669,282	-	392,781
Munich Re	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life	-	-	-	241	10,660	-	1,605
Pacific Life 太平洋人壽	-	-	-	5,273	6,152,652	-	19,833
PLL	-	-	-	120	149,453	-	586
Principal 美國信安	-	-	-	26	12,948	-	-
Prudential (UK) 英國保誠	140,153	-	418,531	1,147,326	490,892,936	1,515,819	11,331,257
QBE HKSI 昆士蘭聯保	-	-	-	-	-	-	-
RGA Re	-	-	-	-	-	-	-
Royal London 360	-	-	-	1,485	689,180	937	11,671
Royal Skandia Life	14	-	32	22,665	20,450,579	1,088,952	552,803
Swiss Re 瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re 法國再保險	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一一年一月至九月  
**January to September 2011**

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
SMI		-	-	-	3	2,223	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	33	114	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	32,505	6,772,536	289,695	1,011,440
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	379,830	124,207,639	976,036	2,311,076
TPre	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	23,184	113,072,894	318,222	492,423
Transamerica	全美	-	-	-	866	7,701,254	-	14,458
Zurich Assurance		-	-	-	71,534	32,863,854	-	352,581
Zurich International		-	-	-	63,164	15,127,981	393,908	1,968,588
Zurich Life		-	-	-	95,374	22,709,011	50,475	711,028
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>197,654</b>	<b>0</b>	<b>614,678</b>	<b>9,643,454</b>	<b>3,425,680,055</b>	<b>26,077,595</b>	<b>107,730,144</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一一年一月至九月  
January to September 2011

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務(類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	97	3,730	-	3,728	1	204,895	43	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	2,322	178,422	-	215,140	4	26,379	-	
AIA (HK)	美國友邦(香港)	5	101	-	55	106	6,106,520	467,686	
Asia Insurance	亞洲保險	163	14,867	-	4,718	-	-	-	
A Generali	忠利	361	166,563	-	117,591	-	-	-	
Aviva		1	8,665	-	1,197	-	-	-	
AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	1	64	-	119	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-	34,983	6,820,643	466,641	
AXA China (HK)	安盛金融	966	86,304	-	91,302	-	-	-	
AXA Life		1	9	-	3	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	102	10,723	-	7,368	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	228	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	72	16,144	-	16,789	-	-	-	
China Life	中國人壽	140	13,637	-	45,448	3,084	2,544,856	227,991	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	134	23,595	-	91,106	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	16	37,435	-	5,293	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一一年一月至九月  
 January to September 2011

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	47	13,998	1,204	11,749	73	419,837	2	23,078
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	26	6,980	-	8,769	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	6	19	-	6	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	315	46,560	-	75,183	151,942	43,296,240	2,083,541	2,067,886
ING Life	ING Life	275	15,839	-	17,360	2,479	2,686,780	307,141	141,945
Liberty Int'l	利寶國際	696	25,477	-	27,723	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	9,249	188,700	524	511,544	108,722	20,667,932	586,760	1,376,720
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	895	33,846	-	80,054	2,500	94,205	1,903	12,418
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	13,298	4,366,043	695,136	-
Prudential (UK)	英國保誠	362	30,372	-	13,714	99	1,403,303	-	161,120
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	1	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
Royal London 360		-	-	-	-	-	-	-	
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一一年一月至九月  
 January to September 2011

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務(類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱	非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
SMI	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life 先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia 標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong 香港永明金融	532	45,845	-	98,790	122	1,920,795	-	51,368
TPre 太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda) 全美(百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica 全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance	1	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International	3	3	-	227	65	623,816	3,101	43,293
Zurich Life	310	143,652	2,627	118,225	-	-	-	-
<b>Market Total</b> 市場總額	<b>17,098</b>	<b>1,111,550</b>	<b>4,355</b>	<b>1,563,430</b>	<b>317,478</b>	<b>91,182,244</b>	<b>4,839,945</b>	<b>5,175,253</b>

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>A</b> CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	美國友邦保險(百慕達)有限公司	AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA (Hong Kong) Life Insurance Company Limited	安盛(香港)人壽保險有限公司	AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
<b>B</b> EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
<b>C</b> hina Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
<b>D</b> ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
<b>F</b> riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
<b>G</b> eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
<b>H</b> ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rückversicherung AG		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life	ING Life	Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
Manulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通保險	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI	昆士蘭聯保	Composite	綜合
RGA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
Royal London 360 Insurance Company Limited		Royal London 360°		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合
Scottish Mutual International Limited		SMI		Long Term	長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
Taiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPRe	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
Transamerica Life Insurance Company	Transamerica 全美	Long Term 長期
<b>Z</b> urich Assurance Ltd	Zurich Assurance	Long Term 長期
Zurich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term 長期

## 香港長期保險業務的臨時統計數字附註

### **Note to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**

Phoenix & London Assurance Limited已在2011年第一季將其所有香港長期業務轉讓至Phoenix Life Limited。在本統計數字中，有關Phoenix Life Limited的統計數字是該公司與Phoenix & London Assurance Limited的數字總和。

The Hong Kong long term business of Phoenix & London Assurance Limited was transferred to Phoenix Life Limited in the first quarter of 2011. In this set of statistics, the figures for Phoenix Life Limited represent the total figures of Phoenix Life Limited and Phoenix & London Assurance Limited.